

Odenses opståen

Kilde 1

Kejserbrevet fra Otto 3. er dateret 18. marts 988 kaldes Odenses dåbsattest, da det er første gang Odense nævnes på skrift. Brevet gav Odense nogle friheder for skat og told. Det originale brev er forsvundet og teksten kendes kun fra et middelalderligt skrift, der brændte i 1842. Heldigvis var teksten blev skrevet af, så vi i dag ved, hvad der stod i brevet.

Brevet er her gengivet efter Odense Bys Historie bd. 1, 1982, s. 113.

"I den hellige og udelelige treeningheds navn!

Otto af Guds mildhed konge. Det skal være åbenbart for alle vore fromme og tro mænd, såvel nulevende som fremtidige, hvorledes vi i medføre en anmodning fra og ved mellemkomst af vor elskede Adaldag Bremerkirkens ærværdige ærkebiskop, og af hensyn til vort riges tilstand og sikkerhed, fritager alle besiddelser i danernes rige som enten indtil nu ses al tilhøre, eller i fremtiden erhverves til de kirker, der er bygget til Guds ære i Slesvig, Ribe, Århus og Odense, fra al skat eller tjeneste, som hører til vor ret, og det er vor vilje, og vi befaler strengt, at de skal tjene og ligge under bisperne ved de anførte kirker uden nogen forulempelse fra greven eller fra nogen af vore godsbestyrere. Desuden tilstår vi bisperne ved de førnævnte kirker, at de skal have fuldmagt til af købe agre, besiddelser og jordegods i alle dele af vort rige, hvor de end måtte ønske og formår det. Men vi fritager ligeledes de tjenere og landboere, som bor på deres besiddelser, og som ikke skal tjene nogen anden, for al tjeneste, der hører til vor ret, og det er vor vilje, at de ikke skal høre under nogen andens ban eller lydighed end under de kirkers fogeders. Endvidere skal alle vore tro mænd vide, at vi på anmodning af Fulbert, udsending fra bispen af ... kirke, ligeledes aldeles har eftergivet tolden for alle undergivne og for dem, der på et hvilket som helst underhold rejser i vort rige og land.

Og for at denne vor befaling kan forblive urokket og uantastet, har vi befalet, at dette brev skulle affattes og besejles med vort påtrykte segl; hvilket vi ligeledes har bekræftet med egen hånd nedenfor.

Givet den 18. marts år 988 for Herrens menneskevorden i den første indiktion, og i Otto 3.s femte regeringsår. Forhandlet i Wildeshausen. I Guds navn under lykkelige auspici. Amen".

Rekonstruktion af det dokument, som kaldes Odenses dåbsattest:

